

Simposio
Traductores/Consultores

«*Biblia de
San Millán*»



SAN MILLÁN DE LA COGOLLA

26-29 de mayo de 2011

P R O G R A M A

Jueves, 26 de mayo

- Llegada a la Hospedería de San Millán.
Acomodación y entrega de documentación.
21,00 Cena.

Viernes, 27 de mayo

MAÑANA

- 09,00 Presentación: Prof. Dr. D. Claudio García Turza.
09,30 Cañas Reillo, José Manuel (CSIC): *1 2 Macabeos*.
10,00 Bermejo Rubio, Fernando (Univ. Complutense/Pablo de Olavide): *Colosenses, Efesios, 2 Tesalonicenses, Hebreos*.
10,30 Del Cerro, Gonzalo (Prof. Emérito, Univ. Málaga): *Efesios, Colosenses, 2 Tesalonicenses*.
11,00 Millet Alba, Adelina (Universidad de Barcelona): *Números*.
11,30 Descanso.
12,00 Inauguración a cargo del Excmo. Sr. Don Pedro Sanz Alonso, Presidente de la Comunidad Autónoma de la Rioja y de la Fundación San Millán de la Cogolla.
12,30 García Ureña, Lourdes (CEU-San Pablo): *Apocalipsis*.
12,45 Bejarano Escanilla, Ana María (Universidad de Barcelona): *Jonás, Rut, Ester*.
13,15 Fernández Marcos, Natalio (CSIC): *Tobit, Sabiduría, Eclesiástico, Judit*.
14,00 Comida.

TARDE

- 16,30 Piñero, Antonio (Universidad Complutense de Madrid): *Marcos, Mateo, Lucas/Hechos de los apóstoles, Epístolas genuinas de Pablo: 1 Tes, Flp, Flm, Gál, 1 2 Cor Rom*.
17,00 Fernández Tejero, Emilia (CSIC): *Cantar de los Cantares*.
17,30 Descanso.
18,00 Piquer Otero, Andrés: *1 2 Samuel, 1 2 Reyes, 1 2 Crónicas*.
18,30 Del Barco, Javier (CSIC): *Profetas Menores*.
19,00 Del Río Sánchez, Francisco (Universidad de Barcelona): *Daniel* hebreo; arameo de *Daniel, Esdras, Nehemías* arameo.

P R O G R A M A

Sábado, 28 de mayo

MAÑANA

- 09,00 Piñero, Antonio: *Algunas cuestiones en torno a la traducción de textos antiguos.*
- 09,30 Del Olmo, Gregorio (Universidad de Barcelona): *Génesis, Éxodo, Jeremías.*
- 10,00 Padilla Baena, Carmen (Universidad de Córdoba): *Juan, Evangelio; Epístolas johánicas.*
- 10,30 Sanmartín Ascaso, Joaquín (Universidad de Barcelona): *Deuteronomio, Josué, Jueces.*
- 11,00 Descanso.
- 11,30 Simián-Yofre, Horacio (Pontificio Instituto Bíblico de Roma): *Ezequiel.*
- 12,00 Torijano Morales, Pablo (Universidad Complutense de Madrid): *1 2 Samuel, Reyes, 1 2 Crónicas.*
- 12,30 Descanso.
- 12,45 Spottorno, María Victoria (CSIC): *Ester-Adiciones.*
- 13,15 Treballe Barrera, Julio (Universidad Complutense de Madrid) y Pottecher, Susana: *Isaías, Job, Salmos y Qohelet.*
- 14,00 Comida.

TARDE

- 16,30 Herrero de Jáuregui, Miguel (Universidad Complutense de Madrid; “Ramón y Cajal”; Prof. Ayudante Doctor): *1 2 Timoteo, 1 2 Tito, Pedro Judas, Santiago.*
- 17,00 Rodríguez Torné, Inmaculada (CSIC): *Proverbios.*
- 17,30 Descanso.
- 18,00 Vernet Pons, Eulàlia (Universidad de Barcelona): *Levítico.*
- 18,30 Encuentro entre traductores y consultores: *Pautas de estilo y corrección idiomática.*
José Moreno de Alba, Universidad Nacional Autónoma de México.
Alfredo Matus Olivier, Director de la Academia Chilena de la Lengua.
Manuel Alvar Ezquerro, Universidad Complutense de Madrid.
Leonardo Gómez Torrego, CSIC
Claudio García Turza.

DIRECCIÓN
Claudio García Turza

DIRECCIÓN EJECUTIVA
Antonio Piñero

COORDINADORES
Natalio Fernández Marcos
Gregorio del Olmo
Antonio Piñero
Julio Trebolle Barrera

SECRETARÍA ACADÉMICA
Juan Antonio Martínez Berbel

cilengua

INSTITUTO ORÍGENES DEL ESPAÑOL

con la ayuda de

